

L'ANGOLO DEGLI ITALIANI

Invito ai festeggiati

Sono molti i ragazzi italiani che anche quest'anno nelle diverse parrocchie del territorio della nostra Missione (Liechtenstein, Werdenberg, Sarganserland, Rheintal: da Walenstadt fino a St. Margrethen) hanno ricevuto la Prima Comunione o la Cresima. Per conoscerli e fare festa insieme li invitiamo domenica 4 luglio alla S. Messa delle ore 10.45 nella chiesa di San Pietro a Schaan. Poiché ci è impossibile conoscere nomi e indirizzi di ognuno, non verrà inviata nessuna lettera di invito, per tutti vale il presente avviso. A tutti i ragazzi che quest'anno hanno ricevuto la Prima Comunione o la Cresima al termine della celebrazione di domenica 4 luglio verrà offerto dalla Missione Cattolica un omaggio a ricordo. Vi aspettiamo numerosi.

Don Egidio ringrazia

Sabato 26 giugno nella chiesa parrocchiale di Schaan, la comunità italiana insieme con numerosi amici del Liechtenstein, si è stretta intorno a don Egidio Todeschini, per ringraziare il Signore per il suo trentacinquesimo anniversario di sacerdozio. La chiesa di S. Laurentius era gremita di fedeli, provenienti da tutta la Missione, da Walenstadt a Schaan e fino a St. Margrethen. La S. Messa è stata celebrata con il parroco di Schaan, Florian Hasler, e il vicario Rainer Bandel. Il Coro «Tanto pe' cantà» ha accompagnato la celebrazione con alcuni brani molto apprezzati. In questa occasione è stata anche benedetta la nuova bandiera del Coro stesso e inaugurata la nuova divisa, molto belle entrambe.

La festa è continuata dopo la Messa e fino a tardi nel Centro parrocchiale di Schaan, dove a tutti è stato servito un bel rinfresco, rallegrato con i canti del Coro «Tanto pe' cantà» insieme con il bel coro dei ragazzi dei Corsi di lingua e cultura italiana, che facevano sfoggio di una bella divisa e che hanno interpretato alcune belle canzoni italiane. Sono seguiti alcuni discorsi di circostanza delle autorità presenti in rappresentanza di varie Istituzioni e associazioni.

Per don Egidio è stata una sorpresa molto gradita e una bella festa. Egli ha gradito in particolare: la partecipazione dei due cori, la presenza di tanti ragazzi e di tante famiglie e il vedere tanta gente felice. Abbiamo sentito dalla bocca di molti: «Da tanto tempo non vedevamo una festa così bella e così ben riuscita, resterà nei ricordi di tanti di noi». Don Egidio ha ringraziato tutti i presenti e ringrazia anche da queste righe tutta la popolazione e in particolare i bravi e generosi organizzatori della festa in suo onore. «Vedo - ha detto - che tanta gente mi vuole davvero bene». A don Egidio è stato anche offerto un sostanzioso «buono per un bel viaggio». Egli vuole usarlo nel modo migliore, cioè non da solo ma... accompagnato: Dai ragazzi del Coro che hanno partecipato alla festa e dai suoi chierichetti. Il viaggio avrà luogo dopo le vacanze, appena si riuscirà a trovare la data adatta per tutti.

La bandiera del Coro

Durante la solenne cerimonia di sabato 26 giugno nella chiesa parrocchiale di Schaan è stata solennemente benedetta la nuova bandiera del Coro «Tanto pe' cantà» che inoltre per la prima volta ha potuto fare sfoggio della nuova divisa. La bandiera, in bel tessuto azzurro e con lo stemma dell'Italia e della città di Vaduz, da oggi sarà il segno distintivo del Coro e lo accompagnerà in tutte le esibizioni ufficiali. Don Egidio, dopo avere illustrato il significato della cerimonia e rivolto esortazioni benaugurali a tutti i membri del Coro, che è attivo nella nostra comunità da oltre cinque anni, ha benedetto la bandiera. Hanno fatto da padrini al «battesimo» il prof. Egidio Stigliano, nostro corrispondente consolare, e la consorte prof. Judith. Al Coro stesso, che ora è anche così bene equipaggiato, tanti ringraziamenti per il suo servizio alle nostre feste di comunità e tanti auguri di ulteriori successi professionali.

Dalla vita di Missione

Nostri Battesimi: domenica 30 maggio nella chiesa parrocchiale di Widnau è stato battezzato Christian Graziano, figlio di Giovanni e di Adelina Milo.

Ai genitori e padrini auguriamo di crescere il loro bambino in buona salute, nell'amore del Signore e nella fede della Chiesa nella quale hanno chiesto il Battesimo.

Nostri Defunti: domenica 30 maggio è morto improvvisamente Foschi Renato. Era nato il 28 marzo 1941, da molti anni in Svizzera a Buchs.

I funerali si sono svolti in Italia, una S. Messa di suffragio è stata celebrata in italiano domenica 27 maggio nella chiesa parrocchiale di Buchs.

Servizi sociali

● Sportello consolare Liechtenstein: a Schaan ogni sabato dalle 10.00 alle 12.00 alla Missione Cattolica Italiana (Reberstrasse 1). Chiuso sabato 10 aprile. Operatore sociale: Egidio Stigliano.

● Corrispondenza consolare Werdenberg: ogni sabato a Buchs dalle 9.00 alle 11.00 nella saletta sotto la chiesa cattolica. Chiuso sabato 10 aprile. Operatore sociale: Matteo Di Gennaro.

● Corrispondenza consolare Sarganserland: chiuso per ferie fino a nuovo avviso. Operatore sociale: Cosimo Stefanelli. (PD)

VOLKSSERVICE
DIE WICHTIGSTEN NUMMERN FÜR LIECHTENSTEIN.

NOTRUFNUMMERN

Sanität	144
Feueralarm Öl-, Chemieunfälle	118
Polizei	117
Rettungslugwacht	14 14
Tox-Zentrum	01/251 51 51

ÄRZTE IM DIENST 18.00 h - 08.00 h

Sa. 3.7.	Dr. Christoph Wanger, Schaan	232 77 22
So. 4.7.	Dr. Juan Caballero, Schaan	231 14 00
Mo. 5.7.	Dr. Marco Ospelt, Triesen	392 38 33
Di. 6.7.	Dr. Margit Stoll, Mauren	373 40 30
Mi. 7.7.	Dr. Christoph Wanger, Schaan	232 77 22
Do. 8.7.	Dr. Margit Stoll, Mauren	373 40 30
Fr. 9.7.	Dr. Juan Caballero, Schaan	231 14 00

ZAHNÄRZTE IM DIENST

Sa. 3. und So. 4. Juli 2004	Dr. med. dent. Lingg Markus, Eschen	373 13 16
-----------------------------	-------------------------------------	-----------

STÖRUNGSDIENSTE

Telefon-Störung	175
Liechtensteinische Kraftwerke	
während der Geschäftszeit	236 01 11
ausserhalb der Geschäftszeit	233 37 33
Störungsdienst Radio TV Lie-Comtel	237 15 15
Liechtensteinische Gasversorgung	
Störungs- und Pikettendienst	233 35 55
Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland	373 25 25

APOTHEKEN

Schlossapotheke Vaduz	
Aeulestrasse 60	233 25 30
Laurentius-Apotheke Schaan, Landstrasse 97	232 48 44

KRANKENHÄUSER

Vaduz	235 44 11
Grabs	081/772 51 11
St. Gallen Kantonsspital	071/494 11 11
St. Gallen Kinderspital	071/243 71 11
Chur Kantonsspital	081/256 61 11
Chur Kreuzspital	081/255 21 11
Chur Fontana	081/254 81 11
Walenstadt	081/736 11 11
Altstätten	071/757 44 11
LKH Feldkirch	0043/55 22/30 30

BESTATTUNGSDIENSTE

Kintra, Triesen	392 37 33
Kintra, Filiale Eschen	373 82 40
Marxer Peter, Bändern	373 12 82

BAHNHÖFE / FLUGHÄFEN

Zugauskunft ganze CH	0900 300 300
Hauptsitz SBB AG	
Telefon-Zentrale	051/220 11 11
Bahnhoftelung Buchs	051/228 61 11
Bahnhoftelung Sargans	051/228 61 11
Bahnhof Feldkirch	0043/517 17
Flughafen Zürich	
Auskunft über Ankunft und Abflug	0900 300 313
Airport Altenrhein	071/858 51 65

DIENSTLEISTUNGEN / BERATUNGSSTELLEN

Abschleppdienst vom 2. bis 9. Juli Sandgarage, Triesen	392 25 44
privat	392 19 23
AIDS-Hilfe Liechtenstein	232 05 20
Altersberatungsstelle KBA	237 65 65
Babysitterdienst	233 24 38
Hospizbewegung Liechtenstein	233 41 38
Amt für soziale Dienste	236 72 72
Sucht- und Drogenberatung	236 72 72
Fachgruppe gegen Sexuelle Ausbeutung von Kindern und Jugendlichen	236 72 27
Frauenhaus Liechtenstein	380 02 03
Fax	380 02 04
INFRA Informations- und Kontaktstelle für Frauen (Mo-Mi 9.00-11.00 Uhr und Do 14.00-16.00 Uhr)	232 08 80
Kontaktstelle für Selbsthilfegruppen, www.kose.li	079/419 18 02
Schwangerschaftsberatungsstelle SBS	
Sprechstunde nach Vereinbarung St. Florins-Gasse 7, Vaduz	232 58 80
Kinder-Sorgetelefon	233 31 31
Krebshilfe Liechtenstein	233 18 45
Pflichtkontrolle Oberland	
Bachmann Erich	392 41 61
Haldenweg 20, Triesen	079/280 99 51
Pflichtkontrolle Unterland	
Sabine Gahr	
Mühlegasse 21, Schaanwald	768 14 86
Brigitte Blank	078/660 52 19
Tierschutzheim	232 60 02

HOCHDRUCKREINIGUNG
HÖFE, PLÄTZE - PARKFLÄCHEN
REINIGUNG VON ÖL- UND SCHMUTZ
REINIGUNG VON GEMISCHTEN VERFÄHRNISSEN



KANALREINIGUNG - DRUCKREINIGUNG
TEL. 00423/232 43 66 www.rtr.li
NOTFALL 24 Stunden-Service
079/438 01 03

Risché
Reinigung
Hotline AG
Jede Mett am Mo, am Rhein Mett

ARGUS Hotline:
377 40 40



Intelligente Sicherheit ARGUS Sicherheitsdienst AG

Anonyme Hilfe und Beratung
www.helpmail.li

Gefördert durch die Liechtensteinische Landesbank Hauptpartner.

Verein Netzwerk
Landstrasse 194, 9485 Triesen
Telefon +423 399 20 82

www.llb.li

Jeden Sonn- und Feiertag offen
Städle-Markt, Vaduz und Roxy-Markt, Balzers




BESTATTUNGSINSTITUT
MARXER ANSTALT

Eschnerstrasse 69, 9487 Bändern
Tel. 373 12 82
Natel 079 697 45 28

Überführungen
In- und Ausland

Castle-Taxi-FL

> Tag und Nacht, Taxi- und Kurierdienste
> Flughafenservice bis 8-Plätzer
Mobile +423 777 00 77

Paul's Haus-Service

Schreinerstr. 9485 Mendeln
Tel. +423 373 62 27 Natel 079 / 445 51 85
Ausstellung: Churer Strasse 108 - Mendeln
www.pauls-haus-service.li

Internorm
Trennen, räumen und leben

Schicke ein SMS an die Nummer
00423 766 96 96*
und las Deine Message auf
www.volksblatt.li

SMS-TICKET Jetzt auf
www.volksblatt.li

*20 Rp. pro SMS

PLUSLOTTO

Freitags-Zahlen
Die 443. Plus-Lotto-Ziehung vom 2. Juli 2004 ergab folgende Gewinnzahlen:
6 aus 49: 2 16 22 25 32 36
Zusatzzahl: 26